



Религиоведение. 2024. № 1. С. 59–66.
Religiovedenie [Study of Religion]. 2024. No. 1. P. 59–66.

DOI: 10.22250/20728662_2024_1_59

Тагиев Акиф Сахавет оглы

*Университет религий и конфессий
Иран, г. Кум
tahiev@mmg.mpg.de*



Религии / Religions of
Востока / the East

Хумс в шиитской религиозной традиции

Аннотация. Несмотря на то, что хумс является одним из основных налогов в исламе, эта тема почти не исследована в востоковедении и религиоведении. В данной статье проведено сравнительное исследование основных аспектов определения хумса в шиитской и суннитской религиозных традициях. Анализируя постановления современных муджтахидов, религиозную практику и жизнь шиитов, мы приходим к выводу, что самым популярным налогом в шиизме является хумс. Хотя закят является одним из наиболее исследованных видов мусульманских «налогов», в современном шиизме очень мало мусульман на самом деле выплачивают его. В свою очередь хумс не получил широкого распространения среди суннитов и трактуется последними по-разному. Особое внимание уделено «природе» хумса. Обязательство выплаты хумса прежде всего вытекает из аятов Священного Корана и хадисов от пророка Мухаммеда (и имамов в шиизме). Сейчас, в эпоху «великого сокрытия» имама Махди, шииты-двунадесятники платят половину или весь хумс муджтахидам, которым они следуют (марджа ат-таклид). Наибольший интерес представляет сила религиозного авторитета этих марджа ат-таклид. Никаких санкций с юридической точки зрения за невыплату хумса не предусматривается, поскольку соблюдение закона полностью базируется на богобоязненности мусульман и религиозном авторитете соответствующего муджтахида. Именно во многом благодаря хумсу шиитские клерики являются экономически независимыми сегодня.



Ключевые слова: хумс, ислам, шиизм, суннизм, муджтахид, марджа ат-таклид, исламское право, исламская экономика

Akif Tahiev

*University of Religions and Denominations
Qom, Iran
tahiev@mmg.mpg.de*

Khums in the Shia Religious Tradition

Abstract. Despite the fact that Khums is one of the main taxes in Islam, this topic has been poorly studied in the fields of Oriental and Religious Studies. This article presents a comparative study of the major aspects of the definition of Khums in Shia and Sunni religious traditions. By analysing the rulings of contemporary mujtahids and the religious practices and lives of Shi'ites, the author concludes that the most popular tax among Shi'ites is Khums. Despite Zakat is one of those taxes that have been most widely studied among Muslims, very few Shi'ite Muslims actually pay it. On the other hand, Khums is not well-known outside of Shi'a communities and Sunnis interpret it in a different way. Particular emphasis is placed on the "nature" of Khums. The obligation to pay Khums primarily derives from verses in the Holy Quran and hadiths from the Prophet Muhammad and the imams of Shi'ism. During the period of Imam Mahdi's Major Occultation, the Twelvers pay half or all the Khums to their maraji. Of greatest interest is the strength of the religious authority of these maraji. From a legal perspective, no sanctions are imposed for non-payment of Khums, as its payment is completely dependent on the piety of Muslims and the religious leadership of the relevant marja'. It is largely thanks to Khums that Shiite clerics are economically independent today.

Key words: Khums, Islam, Shi'ism, Sunnism, mujtahid, marja' at-taqlid, Islamic law, Islamic economics

Несмотря на то, что *закят* является одним из наиболее исследованных мусульманских «налогов», в современном шиизме лишь немногие мусульмане выплачивают его. Это обусловлено спецификой понимания данного налога, проявляющейся в том, что в шиизме мусульманин обязан выплачивать закят только из следующих девяти видов имущества: пшеница, ячмень, финики, изюм (кишмиш), золото, серебро, бараны, коровы, верблюды [Ширази, 2010, 345–346]. Учитывая то, что в современных условиях не так много людей владеют чем-либо из вышеперечисленного, то, соответственно, количество субъектов, обязанных платить закят, уменьшается. Тезис о приравнивании золота и серебра к современным формам денег не получил широкого распространения в шиитской правовой мысли. Поэтому, анализируя постановления современных *муджтахидов* (религиозные деятели, способные выводить нормы на основе Корана и Сунны) и шиитскую религиозную практику, мы видим, что самым популярным налогом в шиизме является *хумс*. В свою очередь данный вид выплат не получил широкого распространения в среде суннитов и последними он трактуется по-разному. По причине того, что вопрос о выплате хумса почти не изучен в востоковедении и исламских исследованиях, эта статья посвящена специфике понимания хумса и особенностям его выплаты. Анализ специфики хумса позволяет показать, как шиитская религиозная мысль адаптируется к изменяющимся условиям и решает вопросы религиозной власти в условиях «сокрытия» Имама (отсутствия физических контактов с главой общины).

Основным методом исследования является сравнительный метод, который был применён при исследовании общих и отличительных характеристик данного налога в суннитской и шиитской традициях. Также были использованы герменевтический (толкование Корана и хадисов), исторический и биографический методы (анализ исторических событий, религиозных деятелей и их взглядов).

Хумс в Коране и Сунне

Обязательство выплаты хумса в первую очередь вытекает из 41 аята суры «Добыча» (или «Трофей») Священного Корана. Рассмотрим несколько вариантов перевода данного аята:

«И знайте, что если вы взяли что-либо в добычу, то Аллаху – пятая часть, и посланнику, и родственникам, и сиротам, и бедным, и путнику, если вы уверовали в Аллаха и в то, что Мы низвели Нашему рабу в день различения, в день, когда встретились два сборища. Поистине, Аллах мощен над всякой вещью!» [Крачковский, 1991, 130];

«Знайте, что если вы захватили трофеи, то пятая часть их принадлежит Аллаху, Посланнику, близким родственникам Посланника, сиротам, беднякам и путникам, если вы уверовали в Аллаха и в то, что Мы ниспослали Нашему рабу в день различения, в день, когда встретились две армии при Бадре. Воистину, Аллах способен на всякую вещь» [Кулиев, 2012, 129];

«Знайте, что если вы захватили [на войне] добычу, то пятая часть её принадлежит Аллаху, Посланнику, [вашим бедным] родственникам, сиротам, беднякам и путникам, если [только] вы веруете в Аллаха и в то, то Мы ниспослали рабу Нашему (т. е. Мухаммаду) в день различения [истины от лжи], в день, когда сошлись две рати. Ведь Аллах над всем сущим властен» [Османов, 2014, 113].

И в конце приведём шиитский перевод данного аята: «И знайте, что [из всего], что добудете вы, – поистине, [принадлежит] Аллаху пятая часть его, и Посланнику, и ближайшей [родне Пророка], и сиротам, и беднякам, и путникам [бедным], если уверовали вы в Аллаха и в то, что ниспослали Мы рабу Нашему в день различения [истины ото лжи], в день, когда встретились две группы [в битве при Бадре]. Поистине, Аллах над всякой вещью Могущий!» [Зейналов, 2016, 85].

Анализируя все эти переводы, мы можем увидеть различия не только между шиитским и суннитскими переводами, но и между разными вариантами суннитских. Например, в разных переводах мы видим разных субъектов получения хумса – близкие родственники то Пророка, то самих мусульман и т.д. Но всё же основным спорным моментом в этом аяте есть значение слова «ганима» (араб. *غنيمة*), которое упоминается под глаголом «ганимтум». «Гунм» (араб. *غَنِم*) и буквально переводится как «добыча», «нажива», «трофей», «приобретение» [арабско-русский переводчик],

но иногда сюда включают также любую прибыль, которую человек получает, будь то работа, заработок или какая-то другой доход. Это не единственный вид разного понимания Коранической лексики – многие аяты Священного Корана имеют разные толкования среди суннитских и шиитских экзегетов, но этот вопрос не является предметом данного исследования.

При толковании Корана следует учитывать различные подходы, также заключающиеся в применении экзегетических хадисов. Так и сунниты, и шииты часто апеллируют к хадисам от Пророка. У шиитов также есть хадисы от признанных ими имамов. Например, в сборнике Аль-Кафи есть следующий хадис: «Передаёт Самаа: “Я спросил имама Казима, да будет мир с ним, о том, из чего выплачивается хумс”. Он сказал: “Из всех полученных людьми доходов – малых и больших”» [Кулейни, 2003, 77, хадис 390].

Также следует отметить, что кроме Корана хумс упоминается и в ряде суннитских хадисов. В «Сахихе» Бухари приводится хадис: «Передал Ибн Аббас: Представители племени Абдул-Кайс пришли и сказали: «О Посланник Аллаха! Мы из племени Рабиа, и между вами и нами стоят неверные из племени Муджлар, потому мы не можем прийти к вам, кроме священных месяцев. Итак, пожалуйста, дай нам некоторые инструкции, чтобы мы могли применить их к себе, а также призвать наших людей, которых мы оставили». Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: “Я повелеваю вам (делать) четыре (вещи) и запрещаю вам четыре: совершать намаз (молитву) (ас-саят); выплачивать закят; придерживаться савм (поста) в месяц Рамадан и платить хумс (т.е. одну пятую) с военной добычи, отданную на пути Аллаха и я запрещаю вам ад-дубба, ан-накир, аль-хантам и аль-музаффат (посуда, используемая для приготовления алкогольных напитков)”» [Бухари, 2007, 206, хадис 3095]. С точки зрения шиизма при толковании этих хадисов проблема с интерпретацией текста состоит в том, что слово «ганима» здесь интерпретируется суннитами как военная добыча, то есть так же, как при толковании аята о хумсе.

Понятие «хумса»

Слово «хумс» в переводе с арабского языка означает одну пятую часть, и в исламской религиозной практике под словом «хумс» подразумевается выплата пятой части определённого имущества. Согласно фетвам великого аятоллы Макарема Ширази, хумс необходимо выплачивать «с семи вещей».

1. С полученного дохода.
2. С месторождений.
3. С найденного клада.
4. С разрешённого имущества, смешанного с запрещённым имуществом.
5. С драгоценностей, извлечённых из моря путём ныряния.
6. С военных трофеев.

7. С земли, которую иноверец покупает у мусульманина (в соответствии с обязательной предосторожностью) [Ширази, 2010, 324–325].

Учитывая, что находка клада, владение месторождением, получение военных трофеев и другие факторы являются не столь частым явлением в современном мире, первый вид имущества является самой частой причиной выплаты хумса. В фетвах великого аятоллы Али Систани находим следующее: «Одно из обстоятельств, с которыми люди сталкиваются чаще всего – это получение прибыли (т.е. превышение годового дохода человека и его семьи над их расходами)» [Систани, 1999, 49]. Здесь же присутствует определение понятия «прибыли». Очевидно, что удовлетворение собственных материальных и духовных потребностей для человека важно. Исходя из этого, «каждый человек в течение года может удовлетворять собственные потребности, за счёт той прибыли, которую он имеет в течение года, и если в течение года он не имел прибыли, то уплата хумса для него необязательна, но если после расходов на собственные и семейные нужды, в той мере, в какой он в этом нуждается и не расточительствовал, но и не ущемлял себя, и если в конце года окажется прибыль, то одну пятую часть он должен выплатить, а четыре пятых оставить себе» [Систани, 1999, 49]. Подобную же позицию находим в хадисах от (шиитских) имамов. На вопрос Ибн Аби Насра: «Когда выплачивается хумс – до необходимых для жизни расходов или после?» имам Джавад написал: «После необходимых для жизни расходов»

[Кулейни 2003, 77, хадис 391]. Это, в принципе, общее правило для выплаты хумса. Из него есть исключения, подробно описанные в фетвах современных муджтахидов.

Сунниты, как и шииты, верят в обязательность хумса не только для военных трофеев, но между четырьмя основными мазхабами существуют разные мнения по этому вопросу. Ханафиты считают хумс обязательными для добытого в шахтах и сокровищ (то есть найденного клада). Маликиты, шафииты и ханбалиты утверждают, что хумс обязателен из золотых и серебряных рудников в разной степени (в каждом из мазхабов по-разному) [Сабзевари, 2016].

Специфика распределения хумса

Определив сумму данного «налога», следует перейти к разъяснению того, как он выплачивается и на что тратится. В приведённом выше аяте указаны субъекты получения хумса, а в хадисах от Пророка и имамов и постановлениях муджтахидов эта информация разъяснена. Имам Бакир «сказал, разъясняя слова Всевышнего Аллаха “И знайте, что если вы обрели что-нибудь, то пятая часть Аллаха, и Посланнику, и родственникам”»: “Это родственники Посланника Аллаха, да благословит Аллах его и его род. Хумс принадлежит Аллаху, Посланнику и нам”» [Кулейни 2003, 77, хадис 388]. Таким образом, хумс должен достаться следующим шести «субъектам»:

- 1) Аллах;
- 2) его посланник;
- 3) близкий родственник Посланника (Ахль аль-Бейт);
- 4) сирота;
- 5) человек, нуждающийся в помощи;
- 6) человек, оказавшийся далеко от родного города и не имеющий средств вернуться назад [A Shi'ite Encyclopedia 2013, 653].

Доля Аллаха достаётся Его Посланнику, чтобы он потратил его на пути Аллаха. После того, как Пророк умер, и во времена первых 11 имамов первые 3 части расходовались имамом из Ахль аль-Бейт, чтобы они были потрачены на пути Аллаха. В эпоху «великого сокрытия», когда прекратились контакты с имамом Махди, чаще всего религиозные учёные (клерики) получают первые три доли (составляющие половину от общего количества хумса), которые тратят от имени Аллаха, Его Посланника и его Ахль аль-Бейт на пути Аллаха (например, расходы идут на богословские школы или любые другие вещи, которые они считают необходимыми в религиозных вопросах). Также, если у учёного нет ни одного источника дохода и все его усилия направлены на служение религии, он может потратить лишь часть того, что он получает как хумс, на свои обычные расходы, которые могут обеспечить ему средний или ниже среднего образ жизни. Учёный не обязательно должен быть потомком Пророка, чтобы иметь право на получение хумса. Последние три части не достаются учёным. Их можно потратить непосредственно на людей, которые в этом нуждаются и являются потомками Пророка [A Shi'ite Encyclopedia 2013, 654]. Это обусловлено спецификой закята, ведь существует запрет давать закят и делать пожертвования потомкам Пророка. Интересно, что подобная норма существует и в суннитской юриспруденции. Так, в «Сахихе» Муслима в книге Закята есть глава 50, которая называется «Закят запрещён для Посланника Аллаха и его семьи...» [Муслим, 2007, 128–131]. Таким образом, доходы от закята и благотворительные пожертвования идут всем нуждающимся, которые не являются потомками Пророка, тогда как половина хумса достаётся тем людям, которые в этом нуждаются и являются его потомками.

В суннизме также была своя специфика по распределению хумса.

1. Согласно ханафитскому мазхабу, хумс должен был быть разделён лишь между тремя из пяти категорий, упомянутых в суре 8:41, то есть сиротами, нуждающимися и путешественниками. Абу Юсуф утверждал, что ханафитские юристы считали, что хумс должен быть разделён только на три части: одна для Пророка и должна добраться до халифа после его смерти; другая – семье Пророка; а третья должна быть разделена между сиротами, бедняками и странниками. Однако, согласно аль-Байдави, Абу Ханифа утверждал, что части, принадлежащие Пророку и его семье, аннулируются и недействительны после его смерти; и доля Пророка, в

частности, должна была быть израсходована на войска и оружие, поскольку это было практикой первых двух халифов [Саджедина, 1980, 278].

2. Согласно учению маликитов, контроль над хумсом после смерти Пророка был правом имама, то есть халифа, и он был свободен по своему усмотрению распоряжаться им для продвижения общих интересов мусульманского сообщества. Например, он мог бы разделить его поровну между бедными и богатыми. Однако также утверждалось, что имам может, по желанию, отдать часть хумса семье Пророка.

3. Шафиитское учение стояло на том, что необходимо делить хумс на пять частей в соответствии с распоряжением Корана. После смерти Пророка хумс должен быть распределён между четырьмя категориями получателей: часть для семьи Пророка, а остальные три – на благо всех мусульман.

4. Ханбалитские богословы утверждали, что Бог и Пророк должны были получить одну часть хумса, поскольку пункт о Боге является лишь прелюдией к другим частям, которые подразумевают то, что всё действительно принадлежит ему, и это не должно выделяться как отдельная доля [Саджедина, 1980, 279].

Выплата хумса в эпоху «сокрытия» двенадцатого Имама

Следует отметить, что в шиизме джафаритского мазхаба (самом распространённом в современном шиизме) большие разногласия начали возникать по вопросу о выплате хумса в эпоху «великого сокрытия» имама Махди, касающиеся вопросов религиозного и юридического авторитета. Мнение большинства современных шиитских богословов/юристов заключается в том, что хумс должен тратиться на дела, на которые сам Имам тратил, если бы присутствовал среди нас. Эти случаи чаще всего включают укрепление ислама, поддержку исламских семинарий (то есть сферу образования), распространение ислама, строительство мечетей, решение проблем библиотек и школ, помощь бедным, а также любую благотворительность и добрые дела исходя из их приоритета и важности [Khums, <https://en.wikishia.net/view/Khums>]. Хотя в прошлом существовали другие точки зрения по поводу особенностей выплаты хумса в эпоху сокрытия Имама, но они не снискали популярности и широкого признания. А. Саджедина в своём исследовании, посвящённом хумсу в имамитской шиитской правовой мысли (одно из названий джафаритского мазхаба или двенадцатников), приводит следующие мнения ведущих шиитских богословов Шейха Туси и Мухсина Табатабаи аль-Хакима.

1. Согласно первой мысли, в эпоху сокрытия хумс разрешён в некоторых условиях, и в целом шииты освобождаются от его уплаты до возвращения Имама. Таким образом, шииты свободны распоряжаться долей, принадлежащей Иمامу. Шейх Туси не соглашался с этим мнением, поскольку оно противоречит принципу «предварительной осторожности», требующему, чтобы лицо воздерживалось от действий без ограничений в распоряжении товарами, принадлежащими другим.

2. Второе мнение заключается в том, что нужно сохранять хумс, пока человек жив, а когда к этому человеку приближается смерть, он должен оставить завещание одному из своих доверенных единоверцев, чтобы он передал его Иمامу, когда он снова явится; и если этот последний человек тоже умрёт не увидев Имама, он, в свою очередь, должен совершить передачу имущества другому надёжному человеку, пока хумс не дойдёт до Имама. Шейх Туси не возражал против этой позиции, но аль-Хаким выступал против из-за угрозы уничтожения имущества (т.е. доли хумса), принадлежащего Иمامу. Также он указывал, что хранение доли Имама было бы уместным только в том случае, если бы желание Имама по распоряжению им было неизвестно, но, поскольку предписание по его распространению хорошо установлено прецедентом, нет необходимости сохранять хумс с помощью множества завещаний (т.е. очевидно, что Имам потратил свою долю на поддержку мусульманской общины, образовательных учреждений, строительство мечетей и т.п.).

3. Согласно третьему мнению, необходимо закопать хумс, потому что земля принесёт свои сокровища, когда восстанет Махди. Данная позиция схожа с предыдущей. Если Туси не возражает против этого, возражения Аль-Хакима обуславливались наличием опасности уничтожения этого имущества и слабостью хадиса, цитируемого в поддержку этой точки зрения.

4. Согласно четвёртому мнению, приведённому Туси, хумс следует разделить на шесть частей. Три части, принадлежащие Иمامу, следует закопать, или передать надёжному лицу в форме завещания. Другие три части должны быть распределены среди хашимитов (т.е. потомков Пророка): их сирот, бедняков и путешественников. Ат-Туси соглашался с этой позицией, а также одобряет возможность объединения всех частей, аль-Хаким же утверждал, что три части Имама не могут быть добавлены к другим трём и распределены среди потомков Пророка, поскольку нет прецедента одобрения такого действия и ничто в источниках не говорит о том, что Имам увеличивал количество частиц остальных трёх категорий из своей части [Саджедина, 1980, 287–288].

Анализируя мнения учёных, следует учитывать тот факт, что Шейх Туси жил в XI веке, то есть через 1 век после «сокрытия» Имама, а Мухсин Табатабаи аль-Хаким – в XX веке, когда контактов с Иمامом не было более 1000 лет. Собственное мнение аль-Хакима о судьбе хумса в эпоху «сокрытия» Имама аргументировалось тем, что, хотя Имам и был «сокрыт», можно было узнать, каким образом он хотел бы, чтобы хумс распределялся. Таким образом, по его мнению, хорошо подготовленный в религиозных науках муджтахид может выступать в качестве представителя Имама и собирать хумс от его имени. Этот представитель должен был быть наиболее осведомлённым и праведным (справедливым) юристом и должен был разделить полученный хумс на две части: первая часть, включающая три доли Бога, Пророка и Имама, должна была использоваться для распространения веры и других подобных действий, а вторая – для путешественников, больных и нуждающихся среди потомков Пророка [Саджедина, 1980, 288]. Муджтахид тратит долю Имама так, как, по его мнению, было бы приемлемо для нынешнего имама Махди. В настоящее время эти средства чаще всего тратятся на:

- обеспечение необходимых расходов бедных и нуждающихся в шиитах; также они могут использоваться муджтахидом во время стихийных бедствий, таких как землетрясение, голод, война и т.п.;
- распространение исламской религии среди мусульман и немусульман;
- обеспечение домашних и академических расходов «улемов» (религиозных учёных), посвящающих свою жизнь и усилия обучению и проповедованию религии среди людей;
- обеспечение расходов религиозных учреждений, духовных школ, учителей и учащихся [Ризви, 2019, 21].

Подобная точка зрения нами уже приводилась, и мы можем видеть, что мнение аль-Хакима лежит в основе общепринятой позиции среди шиитов двенадцатников усулитского направления, составляющих большинство среди шиитов современности.

Выводы

В данной статье были исследованы основные аспекты определения хумса в шиитской и суннитской религиозных традициях. Выяснено, из каких источников следует обязательность его выплаты, при каких условиях мусульмане разных направлений должны его выплачивать и как распределяются данные средства. В современном мире в эпоху сокрытия имама Махди шииты-двенадцатники выплачивают часть или весь хумс муджтахидам, которым они следуют. С юридической точки зрения наибольший интерес представляет сила религиозного авторитета этих муджтахидов. Эти муджтахиды чаще всего называются великими аятоллами и являются марджей ат-таклид – источником подражания, т.е. формируют обязательные для соблюдения религиозные нормы в виде фетв и постановлений. Никаких санкций со светской точки зрения за несоблюдение этих норм не предусматривается, поскольку их соблюдение полностью базируется на богобоязненности мусульман и религиозном авторитете соответствующего муджтахида. Именно это и представляет особый интерес, поскольку такие постановления не подкреплены государственным принуждением или санкциями в отличие от других видов форм светского права. Таким образом, хумс выплачивается на полностью добровольной основе и, учитывая, что он составляет 20% от прибыли шиитов, довольно часто это очень большие денежные суммы. Некоторые марджа имеют миллионы последователей,

поэтому справедливо будет резюмировать, что они руководят большим оборотом средств, что подтверждает их значимость в различных аспектах – историческом, экономическом, политическом и т.д. В общем, доходы от хумса являются источником власти и самостоятельности муджтахидов и обеспечивают им политическую и экономическую независимость. Саид Мухаммад Ризви в аспекте распределения хумса упоминал религиозный образовательный центр (хавза) в г. Кум, Иран. В начале 1980-х годов в этой хавзе было не менее пятнадцать тысяч студентов и преподавателей. Все они финансировались коллективно ведущими муджтахидами того времени. Саид Мухаммад Ризви указывал, что, даже если предположить, что пятьдесят долларов составляли ежемесячную стипендию пятнадцати тысяч студентов и преподавателей, то общий ежемесячный бюджет составил бы семьсот пятьдесят тысяч долларов [Ризви, 2019, 21]. Доход этого учреждения (и многих других) формировался и по сей день формируется из хумса и средств других благотворительных фондов.

Библиографический список

1. Арабско-русский переводчик [Электронный ресурс]. – URL: https://bars.org.ru/search?utf8=%E2%9C%93&q=%D8%BA%D9%86%D9%85&commit=%D0%9D%D0%B0%D0%B9%D1%82%D0%B8&input_lang=&search_type= (дата обращения 23.03.2023).
2. Зейналов, Н.А. Священный Коран. Перевод и комментарий / Н.А. Зейналов. – Петербургское востоковедение, 2016.
3. Крачковский, И.Ю. Коран / И.Ю. Крачковский. – МНПП «Буква», 1991.
4. Кулейни, М. Аль-Кафи. Сборник хадисов. Избранные хадисы. Книга довода (китабуль-худджа) / М. Кулейни. – 2003.
5. Кулиев, Э.Р. Коран. Перевод смыслов / Э.Р. Кулиев. – Умма, 2012.
6. Османов, М.Н.О. Коран / М.Н.О. Османов. – Изд-во «Диля», 2014.
7. Сабзевари, М.Б.Ш. Отношение к правилам хумса с точки зрения суннитов и шиитов [Электронный ресурс] / М.Б.Ш. Сабзевари // Журнал Исламских Исследований. – 2016. – URL: <https://hawzah.net/fa/Magazine/View/5387/5606/54399/%D9%86%DA%AF%D8%B1%D8%B4%DB%8C-%D8%A8%D8%B1-%D8%A7%D8%AD%DA%A9%D8%A7%D9%85-%D8%AE%D9%85%D8%B3-%D8%A7%D8%B2-%D9%86%DA%AF%D8%A7%D9%87-%D8%AA%D8%B3%D9%86%D9%91%D9%86-%D9%88-%D8%AA%D8%B4%DB%8C%D9%91%D8%B9> (дата обращения 23.03.2023).
8. Систани, А.Х. Практические заповеди Ислама / А.Х. Систани / Пер. Н.А. Зейналова. – Организация «Имам Али», 1999.
9. Ширази, Н.М. Разъяснение шариатских положений, в соответствии с фетвами великого аятоллы Макарема Ширази / Н.М. Ширази / Пер. Айрата Баешева. – Изд. Имам Али ибн Аби Талиб, 2010.
10. Buhari Chapter 2. The payment of Khumus is a part of religion. Book 57. The book of the obligations of Khumus. – Maktaba Dar-us-Salam, 2007. – Vol. 4.
11. Khums [Электронный ресурс]. – URL: <https://en.wikishia.net/view/Khums> (дата обращения 17.08.2022).
12. Khums (one Fifth). A Shi'ite Encyclopedia. Al-Islam.Org [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.al-islam.org/shiite-encyclopedia/khums-one-fifth> (дата обращения 24.08.2022).
13. Muslim. Chapter 50. Zakât Is Forbidden for The Messenger of Allah and His Family, and They Are Band Hâshim And Banü Al-Muttalib, and No One Else. 12 The Book of Zakât. – Maktaba Dar-us-Salam, 2007. – Vol. 3. – P. 128–131.
14. Rizvi, S.M. Khums, An Islamic Tax [Электронный ресурс] / S.M. Rizvi. – URL: www.al-islam.org/khums-islamic-tax-sayyid-muhammad-rizvi (дата обращения 24.08.2023).
15. Sachedina, A. Al-Khums: The Fifth in the Imâmī Shī'ī Legal System / A. Sachedina // Journal of Near Eastern Studies. – 1980. – Vol. 39. – No. 4. – P. 275–289.

Текст поступил в редакцию 19.04.2023.

Принят к печати 17.05.2023.

Опубликован 28.03.2024.

References

1. *Arabsko-russkij perevodchik* [Arabic-Russian translator]. Available at: https://bars.org.ru/search?utf8=%E2%9C%93&q=%D8%BA%D9%86%D9%85&commit=%D0%9D%D0%B0%D0%B9%D1%82%D0%B8&input_lang=&search_type= (accessed on March 23, 2023) (in Russian).
2. Zejnalov N.A. *Svyashchennyj Koran. Perevod i kommentarii* [Holy Qur'an. Translation and commentary]. St. Petersburg: "Peterburgskoe vostokovedenie" Publ., 2016 (in Russian).
3. Krachkovskiy I.Yu. *Koran* [The Qur'an]. Moscow: MNPP "Bukva", 1991 (in Russian).
4. Kuleyni M. *Al'-Kafi. Sbornik khadisov. Izbrannyye khadisyy. Kniga dovoda (kitabul'-khudzhza). Glava o trofejakh, dobyche i khumse* [Al Kafi. Collection of hadith. Selected Hadith. Book of argument (kitabul-hujja). The chapter on trophies, booty and khums]. Moscow: Imam Ali ibn Abi Talib (mir emu) Publ., 2003 (in Russian).
5. Kuliyeve E.R. *Koran. Perevod smyslov* [Qur'an. Translation of meanings]. Moscow: Umma Publ., 2012 (in Russian).
6. Osmanov M.N.O. *Koran* [Qur'an]. Moscow: "Dilya" Publ., 2014 (in Russian).
7. Sabzevari M.B.Sh. Attitude to the rules of khums from the point of view of Sunnis and Shi'ites. *Journal of Islamic Studies*. 2016. Available at: <https://hawzah.net/fa/Magazine/View/5387/5606/54399/%D9%86%DA%AF%D8%B1%D8%B4%DB%8C-%D8%A8%D8%B1-%D8%A7%D8%AD%DA%A9%D8%A7%D9%85-%D8%AE%D9%85%D8%B3-%D8%A7%D8%B2-%D9%86%DA%AF%D8%A7%D9%87-%D8%AA%D8%B3%D9%86%D9%91%D9%88-%D8%AA%D8%B4%DB%8C%D9%91%D8%B9> (accessed on March 23, 2023) (in Farsi).
8. Sistani A.H. *Praktičeskie zapovedi Islama* [Practical Precepts of Islam]. Transl. by N.A. Zejnalova. Organizaciã "Imam Ali", 1999 (in Russian).
9. Širazi N.M. *Raz"ãshnenie šariatskih položenij, v sootvetstvii s fetvami velikogo aiatolly Makarema Širazi* [Explanation of Sharia provisions, in accordance with the fatwas of the great Ayatollah Makarem Shirazi]. Transl. by Airat Baeshev. Moscow: Imam Ali ibn Abi Talib (da budet mir s nim) Publ., 2010 (in Russian).
10. Buhari Chapter 2. The payment of Khumus is a part of religion. Book 57. The book of the obligations of Khumus. Vol. 4. In Sahih (English translation of Sahih Buhari). Maktaba Dar-us-Salam, 2007.
11. Khums. *Wikishia*. Available at: <https://en.wikishia.net/view/Khums> (accessed on August 17, 2022).
12. Khums (one Fifth). *A Shi'ite Encyclopedia*. Available at: <https://www.al-islam.org/shiite-encyclopedia/khums-one-fifth> (accessed on March 24, 2023).
13. Muslim. Chapter 50. Zakât Is Forbidden for The Messenger of Allah And His Family, And They Are Band Hâshim And Banü Al-Muttalib, And No One Else. 12 The Book of Zakât. Vol. 3. In Sahih (English translation of Sahih Muslim) (pp. 128–131). Maktaba Dar-us-Salam, 2007.
14. Rizvi S.M. Khums, An Islamic Tax. *Al-Islam.Org*. 2019. Available at: www.al-islam.org/khums-islamic-tax-sayyid-muhammad-rizvi (accessed on March 24, 2023).
15. Sachedina A. Al-Khums: The Fifth in the Imâmi Shī'ī Legal System. *Journal of Near Eastern Studies*. 1980, vol. 39, no. 4, pp. 275–289.

Submitted for publication: April 19, 2023.

Accepted for publication: May 17, 2023.

Published: March 28, 2024.